COMMISSION REGULATION (EEC) No 2514/89

of 17 August 1989

laying down the detailed rules for the free supply of beef to Poland in accordance with Council Regulation (EEC) No 2247/89 and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal (1), as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 (2), and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2247/89 of 24 July 1989 on an emergency measure for the free supply of certain agricultural products to Poland (3), and in particular Article 3 thereof,

Whereas in view of the size and location of the Community intervention stocks of beef it is appropriate to release 10 000 tonnes of forequarters and hindquarters stored in Germany for the purpose of free delivery to Poland; whereas it is important that the meat reaches its destination as soon as possible and in any case not later than 8 October 1989;

Whereas in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2247/89 the meat shall be sold at a fixed price and the costs for supplying it shall be determined by a tender procedure; whereas in the light of the urgency and the particularity of the operation special detailed rules should be laid down ensuring that the meat reaches its destination in time and at the lowest possible costs; whereas the provisions of Commission Regulations (EEC) No 2173/79 (4) and (EEC) No 985/81 (5) shall therefore not apply to this sale;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88 (6), as last amended by Regulation (EEC) No 1780/89 (7); whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded; whereas, furthermore, proof that the beef concerned has been taken over by the Polish government shall be provided by way of a special certificate;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. 5 000 tonnes of forequarters and 5 000 tonnes of hindquarters held by the German intervention agency and taken over before 1 May 1989 shall be offered for sale at a price equal to ECU 3 000 per tonne.

2. The meat shall be sold for export to Poland in accordance with Regulations (EEC) No 2247/89, (EEC) No 98/69 (8), and (EEC) No 569/88 and the provisions of this Regulation.

The provisions of Regulation (EEC) No 2173/79 and (EEC) No 985/81 shall not apply to this sale.

3. Information on quantities and on locations where the meat is stored is given in Annex I.

Article 2

1. Purchase applications shall arrive in writing at the German intervention agency the address of which is given in Annex II before 12 noon on 23 August 1989. Applications submitted on or before that date shall be considered as having been submitted simultaneously.

2. In order to be deemed valid for consideration the purchase application must:

(a) specify the name and address of the purchaser;

(b) relate to the total quantity referred to in Article 1 (1);

(c) be supported by a security of ECU 100 per tonne in favour of the intervention agency;

(d) be accompanied by a written commitment from the purchaser to transport and deliver all the meat in the same state as taken over from the intervention cold store to the cold stores in Poland referred to in Annex III before 8 October 1989;

(e) specify the amount in ecus required for transporting the meat from the loading bay of the Community cold stores to the Polish cold stores concerned, delivered at the unloading bay of the cold store. Except in cases of *force majeure* the purchaser shall bear all risk related to the transport and delivery of the meat, in particular in respect of loss and deterioration of the products.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
(2) OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.
(3) OJ No L 216, 27. 7. 1989, p. 5.
(4) OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.
(5) OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.
(6) OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.
(7) OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.
(8) OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

Article 3

1. Only the purchase application specifying the lowest amount under Article 2 (2) (e) shall be accepted. Where several applications specify the same lowest amount the intervention agency shall hold a ballot in order to determine the application to be accepted.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, it may be decided not to accept any application.

3. Applicants shall be notified of the result of the sale on 29 August 1989 at the latest.

Article 4

1. The security specified in Article 2 (2) (c) shall be released forthwith if the purchase application is not accepted.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 [1] shall be :

(a) a requirement not to withdraw the purchase application ;
(b) lodging of the security referred to in paragraph 2 for the quantity fixed in the contract by the stipulated time limit ;
(c) taking over of the quantity for which the security under (b) has been lodged.

2. Before the meat is taken over the purchaser shall lodge with the German intervention agency and in respect of each quantity which he takes over, a security of an amount equal to the purchase price. That security shall replace the payment of the purchase price.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of all the meat as specified in paragraph 4.

3. The purchaser shall take delivery of the goods in accordance with intervention agency rules for release from storage.

4. The security specified in paragraph 2 shall be released and the amount specified in Article 2 (2) (e) shall be paid to the purchaser on presentation of proof that all the meat specified in the contract has been delivered, unloaded cold store, before 8 October 1989 to 'PHZ ANIMEX' [2] in Poland in the same state as taken over from the intervention cold store.

5. The transport document together with the certificate given in Annex IV, duly filled in, stamped and signed by a person representing 'PHZ ANIMEX' shall constitute the proof referred to in paragraph 4.

The proof must be presented to the German intervention agency not later than 1 November 1989.

6. For the purpose of Article 2 and this Article the conversion rate shall be the agricultural conversion rate in force on 23 August 1989.

Article 5

No export refund is applicable on meat sold under this Regulation.

Article 6

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 'Products to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock', the following item 47. and footnote are added :

'47. Commission Regulation (EEC) No 2514/89 of 17 August 1989 laying down the detailed rules for the free supply of beef to Poland in accordance with Council Regulation (EEC) No 2247/89 [47].

[47] OJ No L 242, 18. 8. 1989, p. 13.'

Article 7

For the purpose of the booking of expenditure financed under EAGGF the products referred to in Article 1 (1) shall be delivered to the purchaser at zero price. The accountable value shall be ECU 820/tonne.

The conversion rate into national currency shall be the agricultural conversion rate in force on 1 August 1989.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

[1] OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

[2] 'PHZ ANIMEX, Witold Pereta, Warszawa, ul. Chalubinskiego 8 ; (Tel. : 30 08 10, Telex : 814491 *ax pl*).

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Lista de las partidas de carne de vacuno almacenadas en los depósitos indicados a continuación
Fortegnelse over partier af frosset oksekød, der er oplagret følgende steder
Aufstellung der Partien von Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern
Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος υποκειμένου στους ακόλουθους χώρους
List of lots of frozen beef stored in the following warehouses
Liste des lots de viande bovine stockée dans les entrepôts suivants
Elenco delle partite di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi
Lijst van de partijen rundvlees in de onderstaande vrieshuizen
Lista dos lotes de carne de bovino armazenada nos entrepostos seguintes

Nombre y dirección del depósito Oplagringsstedets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Όνομα και διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου Name and address of storage place Nom et adresse de l'entrepôt Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Nome e endereço do entreposto	Cuartos traseros (toneladas) Bagfjerdinger (tons) Hinterviertel (Tonnen) Οπίσθια τέταρτα (τόνοι) Hindquarters (tonnes) Quartiers arrière (tonnes) Quarti posteriori (tonnellate) Achtervoeten (ton) Quartos traseiros (toneladas)	Cuartos delanteros (toneladas) Forfjerdinger (tons) Vorderviertel (Tonnen) Εμπρόσθια τέταρτα (τόνοι) Forequarters (tonnes) Quartiers avant (tonnes) Quarti anteriori (tonnellate) Voorvoeten (ton) Quartos dianteiros (toneladas)
(1)	(2)	(3)
Markt- und Kühlhallen AG Germaniastraße 14-17 1000 Berlin 42 — Tempelhof	60,0	121,6
RHENUS-AG Beusselstraße 44 n-q 1000 Berlin 21 — Mitte	20,0	159,5
Markt- und Kühlhallen AG Niemetzstraße 32-50 1000 Berlin 44 — Neukölln	40,0	—
Kühlhaus Lankwitz GmbH Malteserstraße 139-143 1000 Berlin 48	19,1	82,5
Vereinigte Molkereizentrale GmbH & Co. KG Goltzstraße 18-20 1000 Berlin 20	40,0	40,0
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Bredowstraße 21 2000 Hamburg 74	103,0	273,2
Frigoscandia GmbH Zweigniederlassung Hamburg Hovestraße 72 2000 Hamburg 28	215,0	585,9
Kühltransit-AG Nehlstraße 12 2000 Hamburg 11	117,9	—
Nordland Fleischhandel GmbH & Co. KG Werner-von-Siemens-Straße 7 2358 Kaltenkirchen	108,3	—
Annuss GmbH Edisonstraße 20 2300 Kiel-Wellsee	185,3	—
Hilmar Wolff GmbH Kühl- und Lagerhaus Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	146,6	—

(1)	(2)	(3)
Kühlhaus Nordmark GmbH Tegelbarg 25 2357 Bad Bramstedt	59,9	128,6
Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen GmbH & Co. KG Langberger Weg 14 2390 Flensburg	239,8	90,0
Kühlhaus Kaltenkirchen GmbH & Co. KG Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	312,1	419,6
R. Thomsen Großschlachterei Maienbeeck 5 2357 Bad Bramstedt	40,0	—
Kühl- und Lagerhaus R. Thomsen Bösterredder 23 2355 Wankendorf	335,7	492,5
Bremerhavener Kühlhäuser GmbH Kühlhausstraße 2850 Bremerhaven 29	87,0	—
Hansa-Frost Kühl- und Gefrierhaus GmbH Industriestraße 17 2800 Bremen-Neustadt	105,5	—
Kühlhaus & Spedition Schäker & Co. GmbH Lilienthalstraße 3 3000 Hannover	101,8	—
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Gewerbestraße 9 2114 Hollenstedt	267,4	—
Wiedenhof Niederlassung der A. Moksel AG Oerbker Berg 3032 Fallingbostel	205,3	—
Markt- und Kühlhallen AG Westring 6 4503 Dissen	100,3	—
Erwin Gooß GmbH & Co. KG Tiefkühlhäuser Cuxhavener Straße 36-40 2178 Otterndorf	319,6	382,1
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Thielebachstraße 6 3510 Hann. Münden-Volkmarshausen	170,9	166,2
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Im Gewerbegebiet Heidmühle 22 2948 Schortens 1	537,1	258,3
Cuxhavener Kühlhaus GmbH Neufelder Straße 8 2190 Cuxhaven-F.	157,4	20,0
Wiedenhof Niederlassung der A. Moksel AG Kühlhaus Leer Am Damm 3 2950 Leer	110,3	—

(1)	(2)	(3)
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Max-Planck-Straße 14 2810 Verden	338,0	40,0
Kühl- und Lagerhaus Metjendorf GmbH Schwarzer Weg 9 2901 Wiefelstede-Metjendorf	60,0	—
Manfred Janßen GmbH 2902 Rastede-Liethe	396,7	409,3
Hanseatische Hafenbetriebsgesellschaft Egger & Amsinck Am Travehafen, Schuppen 80 2000 Hamburg 11	—	383,7
Kühlhaus Zentrum AG Trettaustraße 22 2102 Hamburg 93	—	108,0
Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen GmbH & Co. KG Brauereiweg 20 2390 Flensburg	—	92,1
Paul Fricke Vieh und Fleisch KG Hohenroder Weg 47-51 3320 Salzgitter 51	—	96,3
Kühlhaus Windmühle GmbH Im Kellerbusch 22 3050 Wunstorf 2	—	265,2
Kühlhaus Wittrock GmbH Albaxerstraße 42 3470 Höxter	—	143,7
Kühlhaus Linde GmbH & Co. KG Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	—	241,7

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganets adresse — Anschrift der Interventionsstelle — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Address of the intervention agency — Adresse de l'organisme d'intervention — Indirizzo dell'organismo d'intervento — Adres van het interventiebureau — Endereço do organismo de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 776, Teletext 6 990 732

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Lista de almacenes frigoríficos de Polonia
Liste over kølehuse i Polen
Liste der Kühlhäuser in Polen
Κατάλογος των ψυκτικών αποθηκών στην Πολωνία
List of cold stores in Poland
Liste des entrepôts frigorifiques de Pologne
Elenco dei magazzini frigoriferi in Polonia
Lijst van koelhuizen in Polen
Lista de armazéns frigoríficos da Polónia

Nombre y domicilio del almacén frigorífico Kølehusets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Ονομασία και διεύθυνση της ψυκτικής Name and address of cold store Nom et adresse de l'entrepôt frigorifique Denominazione e indirizzo del magazzino frigorifero Naam en adres van het koelhuis Nome e endereço do armazém frigorífico	Cantidad que debe entregarse Den mængde, der skal leveres Liefermenge Ποσότητα προς παράδοση Quantity to be delivered Quantités à livrer Quantità da fornire Te leveren hoeveelheid Quantidade a entregar (una tonelada / i tons / in Tonnen / σε τόνους / in tonnes / en tonnes / in tonnellate / in ton / em toneladas)	Capacidad diaria de descarga (a título informativo) Daglig lossekapacitet (til information) Tägliche Entladekapazität (zur Information) Ημερήσια δυνατότητα εκφόρτωσης (Ενδεικτικά) Daily unloading capacity (for information only) Capacité journalière de déchargement (pour information uniquement) Capacità di scarico giornaliera (a titolo meramente informativo) Loscapaciteit (uitsluitend ter informatie) Capacidade de descarga diária (unicamente para informação)
Kraków		
a) Chłodnia składowa Kraków ul. Pana Tadeusza 6	2 000	80
b) Zakłady miesne Kraków ul. Rzeźnicza 28	1 000	40
Warszawa		
a) Chłodnia składowa Warszawa-Zerań ul. Marywilska 26	2 000	80
Łodź		
a) Zakład produkcyjny nr 1 Łódź ul. Inżynierska 1/3	240	60 (1)
b) Zakład produkcyjny nr 2 Łódź ul. Traktorowa 18	160	40 (1)
c) Zakład produkcyjny nr 3 Łódź ul. Elektronowa 10/14	80	20 (1)
d) Chłodnia składowa Łódź — Zabieniec ul. Traktorowa 170	520	40

Nombre y domicilio del almacén frigorífico Kølehusets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Ονομασία και διεύθυνση της ψυκτικής Name and address of cold store Nom et adresse de l'entrepôt frigorifique Denominazione e indirizzo del magazzino frigorifero Naam en adres van het koelhuis Nome e endereço do armazém frigorífico	Cantidad que debe entregarse Den mængde, der skal leveres Liefermenge Ποσότητα προς παράδοση Quantity to be delivered Quantités à livrer Quantità da fornire Te leveren hoeveelheid Quantidade a entregar (una tonelada / i tons / in Tonnen / σε τόνους / in tonnes / en tonnes / in tonnellate / in ton / em toneladas)	Capacidad diaria de descarga (a título informativo) Daglig lossekapacitet (til information) Tägliche Entladekapazität (zur Information) Ημερήσια δυνατότητα εκφόρτωσης (Ενδεικτικά) Daily unloading capacity (for information only) Capacité journalière de déchargement (pour information uniquement) Capacità di scarico giornaliera (a titolo meramente informativo) Loscapaciteit (uitsluitend ter informatie) Capacidade de descarga diária (unicamente para informação)
Katowice		
a) Chłodnia składowa Toszek ul. Wilkowicka 2	1 000	40
b) Chłodnia składowa Dabrowa Córnicza ul. Polesie 3	1 500	60
c) Chłodnia składowa Leszczyny ul. Kopalniana 9a	1 500	60

(1) Capacidad semanal.
Ugentlig kapacitet.
Wöchentliche Kapazität.
Εβδομαδιαία δυνατότητα.
Weekly capacity.
Capacité hebdomadaire.
Capacità settimanale.
Wekelijkse capaciteit.
Capacidade semanal.

ANNEX IV

TAKING-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned : .....
(surname, first name, business name)

acting for 'PHZ ANIMEX' on behalf of the Polish government, hereby certify that the goods listed below, having been delivered under Commission Regulation (EEC) No 2514/89, have been taken over :

— Place and date of take-over : .....

.....

— Type of product : .....

.....

— Tonnage, weight taken over (gross) : .....

.....

— Packaging : .....

.....

— Number of quarters : .....

.....

Observations :

.....

.....

.....

.....